

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Szüreti szemlélődés.

Sátoralja-Ujhely, 1904. okt. 18.

(s.) Pezseg immár az élet szerte
a szőlőhegyeken. Megkezdődött a
bortermelő vidékek Bacchanáliája.
Vidáman cseng a szedők pajzán
danája, dörög a pásztor-fegyver,
itt-ott még zene is hallik, míg a
borházakon belül készül a fordít-
ás, szorul a prés, hogy mentül
bővebben teljenek a hordók.
Csupa elégedett arcot látunk min-
dentűt; vidámság, életöröm honol
mindenfelé.

Am mi tekintünk el egy pil-
lanatra e tetszetős képtől, ve-
gyük elő bonckésünket s viz-
sgálódjunk kissé, vajjon rászolgál-e
az ideai szüret e vidámságra? A
tényeket latolgatva próbáljuk
megállapítani több-e az okunk a
vidámságra mint a szomorkodásra,
avagy kétszeres örömet kell-e
éreznünk ez évi eredmény láttán?

A kedvező tavaszi időjárás,
korai meleg hamar rügybe fakasz-
totta a vesszőket. A viritás pe-
dig — ellentétben az elmúlt év-
vel — különösen kedvező viszonyok
között állt be. Míg tavaly a
tulságos esőzés és őrjási viharok
a minimumra redukálták a meg-
termékenyülést a Hegyalja leg-
több helyén, addig az ideai porzás
teljesen eső- és szélmentes idő-
ben ment végbe.

A természet e különös kedvezése
dús eredményt hozott. A
nyáreleji termés kilátások föl-
lötte nagy, ugyszólván abnormis
bőségű termést jeleztek. Azon-
ban a három nyári hónap tartós
szárazsága nagy reakciót szült,
mert a megcsökkent nedvkerin-
gés a szemfejlődést rendkívüli

módon hátráltatta, másrészt meg
a perzselő hőség pergette le a
már némileg kifejlődött szemeket
ugyanarra, hogy az érési idő
bekövetkeztek már csak jó kö-
zéptermésre lehetett kilátásunk.

Egy vigasztaló, vagy inkább
örvendetes eredményt mégis hoz-
zott e nyári esőkönnyös forrás.
Az érési idejét a szokottnál jóval
előbbre tölta s ezáltal megtérült
a minőségben, ami a quantumban
elveszett.

A korai érés következménye:
a nagyfokú cukortartalom és nagy-
mennyiségű aszuképződés. Már
szeptember második felében nem
ment ritkaság számba a teljesen
kifejlődött aszufürt s jelenleg a
termésnek csaknem felerésze vagy
aszú, vagy nemes rothadás. Idei
boraink tehát — az előjelek után
ítélve — a nyolevankilencedikiek-
kel állíthatók párhuzamba.

E tényen alapul az az öröm,
amelyet jogosultnak tartunk ily
minőségű termék reményében.
Mert ma, amikor a könnyebb és
nehezebb fajú peccsenye boraink
óriási készlete áll még raktáron
anélkül, hogy az ez iránti vétel-
kedvet bárhol is, akármely kis
mértékben is tapasztalhatnánk,
csupán az aszú és nehéz szomo-
rodni termésre bazirozhatunk. De
hisz ez természetes is.

A Hegyalja hírének nem a könnyű
és nehezebb asztali borok-
nak közönheti, hanem a világ-
piacon egyedül álló aszujának
és szomorodniának, amelyhez ha-
sonlót sem Provansz, sem az
Etna vidéke, sem a Pireneusok
termelni nem képesek. Ellenben az
asztali borok különféle fajait csak
egy ontja magából Magyarország

többi bortermelő vidéke, továbbá
Dalmácia, Olaszország, a Rajna
melléke, Francia, Spanyolország
stb. és jóval kedvezőbb viszonyok
és árak mellett, mint a He-
gyalja. Természetes tehát, hogy
a vevők figyelme ily körülmé-
nyek között inkább az olcsóbb
fajok felé fordul.

Szomorodni és aszú szükség-
letüket azonban csakis innen sze-
rezhetik be az érdekeltek, már
akiknek igazi, tüzes és zamatos
borra van szükségük.

A Hegyalja, rekonstruálása
óta, keveset produkált ebből a
fajból, kivéve a kilencszázegyed-
ediket, amelyből — állításunk bi-
zonságaképpen említjük — már
alig-alig találunk valamely cse-
kely készletet.

Bizton remélhető tehát, hogy
ez őszön sűrűn lesz alkalmunk
egy a bel- és külföldi vevőkkel,
mint a helyi kereskedők élénkebb
spekulatív kedvével találkozni.

Ugy vélekedünk, hogy ezzel
kapcsolatban a felhalmozott ré-
gebbi terméskből is sikerül majd
valamelyes mennyiséget elhelyez-
nünk, mivel valószínűnek tartjuk,
hogy az idekerülő vevők a könny-
nyebb fajok iránti szükségletüket
is innen fogják fedezni, mert
egy füst alatt elégíthetik ki mind-
két irányu igényeiket.

A felsőbodrogi vizsabályozó társulat közgyűlése.

— Saját tudósítónktól. —

Töketeres, 1904. okt. 13.

A felsőbodrogi vizsabályozó tár-
sulat f. évi október hó 12-én tartotta
közgyűlését Töketeresben.

A közgyűlésen — mely a tagok
élénk részvétele mellett folyt le —

Magyarországban, deli szüzek között.

Megveregette a jó ember válát
Rákóczi, de egy szót sem szólott,
hanem gyorsan kifordult az istállóból,
mert érezte, hogy köny tolu szemébe.

Gyuri meg hosszan, hosszan né-
zett utána, nagyon furesát gondolha-
tott, mert erősen rázta a fejét, s hogy
Rákóczit ellepte a palota hatalmas
kapuja, rávágott a lábászárára és
nagy elkeseredéssel dörmögte: Hej
ördög az asszony még is!!

Búgtak, zúgtak, kongtak másnap
a harangok, örömet hirdettek. Eskü-
vőre indult egy nemes legény, meg
egy nemes leány.

Ott ült a menyasszony a Rákóczi
jobbán, talpig liliomba, talpig hófe-
hérbe. A vőlegény pedig ékes disz-
magyarban, a lelkéhez illő, gyémántos
kövekkel kirakott boglárával, s kezébe
tartotta édes apja kardját, a legdrá-
gább kincsét.

Prüsszögött az öt mén, akár
csak öt táltos, csengett a csengőjük
ezüst, lágy szavával. Olyan volt a
menet, mintha mesébéli királyfiu
menne égi esküvőre Tündér Ilonával.

több, a társulat beléletére nagy fon-
tossággal bíró ügy került elintézésre.

Eme közgyűlés képe azonban még-
is elütött az előző évek gyűléseinek
képétől, amennyiben volt három fon-
tos, kiemelkedő mozzanata, mely a
közgyűlés lefolyását ünnepélyesebbé,
méltóságosabbá tette.

E három mozzanat egyike ama
tény volt, mikor a közgyűlés lelke-
sedéssel, egyhangulag határozta el,
hogy *Hiszem* Kálmán tőketeresesi
esperes-plebánosnak apáttá történt ki-
nevezése alkalmából: — e felett való
örömeinek kifejezést ad úgy, hogy e
tényt a társulat jegyzőkönyvében
megörökíti.

Hiszem Kálmán a társulati köz-
gyűlésen lelkes ováció részese lett
egy s apát-plebánossá való kineve-
zése a közgyűlés által jegyzőkönyvi-
leg lett megörökítve.

Az október hó 12-én tartott köz-
gyűlésnek másik fontos, kiemelkedő
mozzanata volt *Szladek* Károly tár-
sulati igazgató-mérnöknek az „igaz-
gató-főmérnöki” címmel való meg-
ajándékozása, kitüntetés, mely ki-
tüntetés a közgyűlés az általános
szeretethez örvendő *Szladek* Károly
mérnöknek a legnagyobb lelkesedés-
sel szavazott meg.

Szladek Károly, az újonnan meg-
választott igazgató-főmérnök immár
husz év óta áll a felsőbodrogi viz-
sabályozó társulat szolgálatában s ez
idő alatti szolgálatát fáradhatlan szor-
galmal, az ügyek szakszerű vezetése
s páratlan buzgalom jellemzi. Akkor,
mikor az igazgató-választmány őt az
„igazgató-főmérnöki” címmel ajándé-
kozta meg s mint e kitüntetésre érde-
met terjesztette elő a közgyűlésnek:
egy fáradhatatlan szorgalmu férfiú ér-
demeit jutalmazta meg, ki általános
szeretethez, közbecsülésnek örvendő
személyes jó tulajdonai s szorgalma
révén.

Elévülhetetlen érdemei között első
helyet foglalja el azon ténykedése,
amely a társulat vezetésében, annak
szakszerű fejlesztésében rejlik, de
megérdemli az elismerést a közügy
minden terén, melyben nemcsak részt,
hanem „tevékeny részt” vesz; így

Jövén a templomból, ezer meg
ezeren sórtak az utjokba tarkálló virá-
got, ezer meg ezeren éljenezték őket,
csak a Nyomárkai György uram arca
maradt változatlanul mogorva, mint
egy magyar templomi szentképnek.

Hanem a lakodalom alatt, mint-
ha megfeledezett volna Nyomárkai
György uram a nagy aggodásról,
mert kurjantott egy párat, egyszer
meg odaszólt a fiatal asszony szép
szobaleányának, a Fanni-nak. Ne sü-
rögi ugy lelkem Fáni, megárt annak
a madárhúsdnak, ez meg mintha
megértette volna, reája mosolygott.
Ennyi volt az egész.

Egy év mulott el azóta, hogy
Rákóczi Ferenc megházasodott. Olyan
boldog volt, hogy már boldogabb
nem is lehetett volna.

Ha ideje engedte, vagy úgy hozta
a dolga, átkocsikázott szeretett fele-
ségével az öt táltoson a borsii vár-
kastélyba.

Vagy ha otthon maradtak: Nyo-
márkai György uramnak semmi dolga
sem volt, ott pipálgatott a nyitott tor-
nácson, körülvéve szolgánéppel s nagy
meséket mondott nagy osztrák or-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Nyomárkay György uram.

— Igaz történet a Rákóczi-korból. —

A „Zemplén” számára írta: Ifj. Dongó Géza.
(Folytatás.)

Ott állt a hercegi udvar istállója
ajtájában szétterpesztett lábbal, zsebre
dugott kézzel Nyomárkai György
uram, nagyokat szippantva rövid csu-
torján toronyos kupaku, magyar pi-
pájából, s egyre az üstökét rázta, —
az a német asszony sehogyan sem
tudott kimenni a fejéből.

Nagyokat pislantott az öt körül-
álló, csacska szolganépre, hanem csak
egy szóval sem szólott — mint a
kuvasz a légyre — hozzájuk. Be-
betért az istállóba beszélgetni a lo-
vaival, megölegette, megcsókolgatta
őket, vagy a választó rudon ülve sza-
lonnát evett, belebámulva az istálló
mélyébe, ábrándozott tüzes magyar
borról, hegyes-völgyes tájról, szép
pacsirta szóról. Sehogy sem tudta
meglelni a helyét.

Nagy busongásában félrecepta

a kalapját, esettintett az ujjával s
előnekelte a nótáját:

Patyolat a kuruc,
Gyöngy a felesége.
Tilalmas örömnék
Nem öröm a vége.
Szin buzát vetettem
Lágy földbe takartam,
Buza helyett mégis
Csak konkolyt arattam.
Vetettem violát,
„Ne nyulj hozzám” kélt ki,
Nem tudok én százat,
Csak egyet szeretni.

Könybe borult a két szeme, a
hogy befejezte, de újra elkezdte még
keservesebben, még megrikatöbben.

Meghallja Rákóczi fenn a meny-
asszonya mellett, lesiet az istállóba,
rajta kapva Nyomárkai György ura-
mat a nagy busongáson.

— Miért búsulsz fiam? — kér-
dezi Rákóczi.

— Jobban tudja kelmed jó nagy-
ságos uram, s titokban kitérőt az
inge ujjával pár könyecseppet a szeme
sarkából. Majd közelebb lép hozzá s
paraszt együgyűséggel oda sugja a
fülébe: Gyerünk haza uram, elviszem
hamarabb, mint a téli orkán; hagy-
juk a hercegnőt . . . Sokkal szebbet
talál, még szeretőbb hitvest, szép

lelkes elnöke a már virágzó „Töke-terebes és vidéke hitelszövetkezetnek” úgy is mint annak megalapítója: fáradhatatlan közreműködője a „Töke-terebes és vidéke fogyasztási szövetkezet” nek, mint amelynek létesítésében az oroszánrésztől illeti. Egy-szóval eredmény követi minden irányu működését, amiért is általános meg-elégedést keltett a társulat elismerő megnyilatkozása mindazokban, akik hozzá közelebb állván, őt a hivatalos és polgári kötelesség teljesítése kö-rül működni látják.

Az ülés harmadik kiemelkedő mozzanata Sándor Mihály társulati gátfelügyelő érdemeinek elismerése volt, azon alkalomból, hogy Sándor gátfelügyelő 40 éves szolgálati idejét töltötte be.

Ez alkalomból Sándor Mihályt az igazgató-választmány 600 korona tiszteletdíjban részesítette, azonkívül elismerő oklevelet adott neki műkö-dése elismeréseképpen s kitüntetésre ajánlotta.

A társulati közgyűlés azután a társulat belső ügyeit intézte el, így a társulat töltésének tömörítésére szolgáló betonfal (Szladek Károly igaz-gató-főmérnök szabadalma) befejezése, illetőleg folytatólagos kiépítése, ön-tözés és egyéb kérdések, melyek a társulat közérdekű ügyeinek buzgó felkarolását tükröztetik vissza.

— 6.

HIREK.

— **Uj doktorok.** Csizy Béla hely-beli ügyvédjelöltet és Gálos Rudolf tolesvai jogszigorlót a kolozsvári egye-temen jogtudományi doktorokká avat-ták.

Tóth Pál f. Tóth Pál nyu-galmazott kegyesrendi tanár, kinek aggasztó állapotáról már a múlt hé-ten hirt adtunk, ma kapott távirati értesítés szerint Kecskeméten, rokonai körében meghalt. Tóth Pál 1835. év július 6-án született Monostoron, Pest-megyében. 1854-ben belépett a kegyes-rendbe. Sok helyütt tanárkodott. 45. évi tanári működés után vonult nyugalomba. A sátoraljaujhelyi kegyesrendi társháznak volt spirituális. Halálesete általános részvételt keltett.

A gyászbeszéd alkalmából a sátor-aljaujhelyi kegyesrendi társház a kö-vetkező gyászjelentést adta ki: A sátoraljaujhelyi kegyesrendi társház tagjai mély fájdalommal jelentik sze-retett rendtársuknak Nt. Tóth Pál nyug. gimn. r. tanár s házi lelkiaty-jának, folyó hó 18-án délelőtt, a hal-lott szentségek ájtatos felvétele után Kecskeméten, életének 70-ik évében bekövetkezett gyászos elhunytát. A

szágról, hét birodalomra szóló fényes esküvőről, s hogy a mondókáját be-fejezte, megfenyegette ujjával nagy fontosan orra előtt a levegőt, oszti körülnézett sandán: nem-e hallja meg valaki más. — Sok bajt okoz még az én jó uramnak az az asszony. Hát még mikor egyszer német tisztet lát-tott az udvarba forogni, akkor nézett csak furcsán; különösen egyet sehogy sem álhatott, Longueval császári had-nagyot.

Alig egy hétre rá, hogy Longue-val elhagyta a sárosi várat Rákóczi üzenetével a francia királynak, egy hajnalban nagy zenebonóra, fegyver csattogásra riadt fel álmából Nyo-márkai György uram. Betörték a várba Solari osztrák tábornok embe-rei s elhuroolták Rákóczi Ferencet szomorú fogságra, Bécsnek városába, szép feleségétől, síró kis fiától.

György uram csak nézte, hogy viszik az urát. Könybe borult a szeme egypár csep le is cseppent a baju-szára, azt sem törölte le. Szeretett volna akkor Toldi Miklós lenni s egy hatalmas malomkővet közzé röpíteni a kutya fajtának.

A következő pillanatban, mintha vadász üzte nyul lett volna, lerohant

megboldogultnak hült tetemeit folyó hó 19-én délután temetik el Kecke-méten. Az engesztelő szent-mise-áldo-zatot folyó hó 22-én délelőtt 8 óra-kor mutatjuk be a kegyesrendiek hely-beli templomában. Sátoraljaujhely, 1904. évi október hó 18-án. Az örök világosság fényeskedjek neki!

— **Az időjárás.** A Meteorirja: Ha a napon jelenleg lévő 4 foltcsoport tisztán, feketén lesz látható, ugy de-rült, meleg időre lehetünk elkészülve, míg ha elmosódott, szürke és fátyo-lozott kinézésűk lesz, vagy eltűnnek a nap felületéről, ugy kellemetlen, hűvös, szeles időt várhatunk, mely a 18-iki csomópont hatásköréig tart, ekkor változik az idő, de jellege most még meg nem állapítható. Október vége, 24-ikét követőleg, újra állan-dóbb időt hoz és pedig hosszabb idő-tartalommal, egész a november hó 5-iki csomópont hatásköréig, derült jelleggel. Október hó hátralévő csomó-pontjai 16—18—20—23—24—30-ra es-nek. Ezek közül a 18—24-iki erős hatásaik.

— **A vármegyei bál rendező-ségének szűkebb bizottsága** ma bocsa-totta ki a felhívásokat, melyben a bál-bizottság és rendezőbizottságban való részvételre szólítja fel a vármegye intelligens közönségét; a jelentkezé-sek után lesznek szétküldve az izlé-sen összeállított meghívók, melyeknek első oldalán a vármegye címere, má-sodik oldalán a meghívó, míg a har-madikon a bizottságok névsora fog szerepelni; — alkalmunk volt látni a díszes női táncrendeket, melyek egy gyönyörű kivitelű, zsagrín bőrből készült pénztárcából állanak, belül egy kisebb rekeszszel és selyem béllel; a pénztárca két vége lánccal van összekötve s ezen van egy kapocs a ruhához való feltűzéshez, az egész nagyon izléses s a táncrendek-nek egy remeke, mely egyszersmint kedves emlékül fog szolgálni a jelen-volt hölgy közönségnek. A bál étter-meinek díszítése, felterítése, ételek és italokkal való ellátásával Bock Imre sátoraljaujhelyi ismert vendéglős lett megbizva, — aki minden törekvését oda irányítandja, hogy kiszolgálása és ellátása által a nagy közönség el-ismerését kiérdemelje.

— **Nyílik az ibolya.** A napokban említettük, hogy városunkban több helyen kivirágzott a vadgesztenyefa. Most meg az őszi ibolyanyílásról adhatunk hírt. — A városunkat környező hegyekben más esztendők-

ben is lehetett ibolyát találni augusz-tus és szeptember hónapokban, — de ily késő ősszel és ily nagy meny-nységben már rég nem díszlett ez a kedves kis, illatos virág. Az tény, hogy még mindig oly enyhék, napsugara-sak napjaink, hogy május kellő kö-zepébe is beillenének. Ha még sokáig ilyen lesz az időjárás, megérjük, hogy vándormadaraink is visszaköltöznek hozzánk... október végén, melyek talán már bánják is azóta, hogy oly hamar búcsút vettek az ő igazi, szép hazájuktól.

— **A Kazinczy-kör ezidei első háziestélye.** Tudomására hoztuk már lapunk olvasóközönségének, hogy a Zemplénvármegyei Kazinczy-kör ezidei első estélyét november hó 27-én, a vármegyei bált követő nap estéjén fogja megtartani. A nov. hó 27-iki es-tély lesz tehát a Kazinczy-kör ezidei első megnyitó estélye, mint legelső lánészeme az esték ama sorozatának, melylyel közönségünket megýenk e magas nivóju kultúregylete szórakoz-tatni, tanítani fogja. Értesülésünk szer-int *Herczeg Ferenc* nagynevű írónk, kit mult évi itteni szereplésekor kö-zönségünk oly általánosan megnyil-vánult, osztatlan szeretettel s meleg ragaszkodással fogadott, — már meg-ígérte lejövetelét s egyben azt is, hogy a „Kazinczy-kör“ estélyét meg-előző napon tartandó vármegyei bál-on is részt fog venni. — *Maróthy Margit* a budapesti Magyar Szin-háznak jeles művésznője egyelőre még nem adott választ az estén való szereplését illetőleg, de előrelátható-lag ő is gazdagítani fogja a meg-nyitó estély műsorát szereplésével, míg *Polonyi Elemér* zongoraművész zongora műsorszámával. Az estély íránt széles körben nagy érdeklődés nyilvánul meg s előreláthatólag ra-gyogó lapját fogja képezni a meg-nyitó-est a „Kazinczy-kör“ króni-káinak.

— **A leány miáatt.** *Schlachta* Ede timársegéd lakodalomban volt vasár-nap. Ott annak rendje és módja szer-int mulatott s a jelenvolt leányokat fiatal emberhez illő udvariassággal táncoltatta. — Az egyik szemrevaló leánnyal többet talált táncolni, mint a többiekkel, amit nem szívesen néz-tek a leány régi ösmerősei a Makkai fiúk és Hajlik Gyula. Össze is beszél-tek nyomban, hogy bosszút forralnak a tolakodó fiatal emberen. Mikor a mulatság színhelyéről távozott, kevés-

nem is pipázott, a szavát meg éppen-séggel nem lehetett venni. Egész nap két kérges tenyerébe temette a fejét, vagy a lovait látog-gatta, csak nekik mondotta el a szive fájdalmát.

Kereken egy évig ment így nap-nap mellett megszokott, unalmas is-mételődsében. Most is ott ül az ő szokott pozában az istálló előtt el-el bóbiskolva.

— **Jó reggelt Gyuri bátyám!** lesz figyelmes a szóra.

Feljebb tölja a kalapját, hanem meg nem mozdul, kérdőleg nézve egy bekötött fejű kurucra.

— **Tudja-e a hírt már?**

Nem-et int a fejével György uram, s lekötött a földre.

Felkelt Máramaros, Zemplén, Be-reg, Szabolcs, megy labancot verni.

Félre huzta a száját, oszt vont rá egyet vállal, s ümmögött melléje.

— **Rákóczi a fejedelem választott vezérök,** lovagolt az élén, mennek Pa-tak alá.

— **Rákóczi?** Az uram? S felugrott György uram, mintha taplót tettek volna alá, megélelte, megéskolta a deres kurucot, oszt kint termett az istállóból.

(Végo köv.)

idő mulva utána mentek és megfigyel-ték lakását. A fiatal ember gyanut-lanul tért a vágóhid felé vezető ut mentén lévő Lomniczer-féle bórgyárba és csakhamar lefeküdt. Nemsokára oda értek üldözői is és előbb a kert-kerítésből húzgáltak ki karókat s ekként felfegyverkezve, berontottak az alvó fiatal ember lakására és ott minden tiltakozása és védekezése da-cára ugy megverték, hogy sokára nem birt magához jönni. A vakmerő legényekre, mikor a gyártelepre be-rontottak, a gyáros fia, *Lomniczer István* szobájának ablakából ki is lött, de ők a lövés dacára behatoltak *Schlachta* szobájába és ott végeztek is vele röviden. Mire Lomniczerrel együtt a rendörök előjöttek, a három verekedő legény elmenekült, csak az összevert timársegédet találták ágy-ban fekvé, szobájában, csaknem telje-sen eszméletlen állapotban. Mind hár-muk ellen megindította a rendőrség a bünyenyítő eljárást.

— **Halálozások.** *Pick Ede* vas-uti főmérnök — ki városunkban is huzamosabb ideig lakott — mint arról részvétellel értesülünk — *Salzburg*-ban a napokban meghalt. Az elhunyt-ban dr. *Szepessy Arnold* városi fő-orvos és *Widder Albert* barancsi bir-tokos sógorukat gyászolják. — *Csip-kés Ágoston* helybeli m. á. v. hiva-talnok, teherkiadási pénztárnok folyó hó 17-én reggel 6 órakor meghalt 38 éves korában. A pontos hivatalnok temetése f. hó 18-án d. u. 3 órakor ment végebe nagy részvét mellett.

— **Letartóztatott betörők.** *Mol-nár Elek* és *Lekszuk Zsigmond* n.-mihályi csendőr-őrsvezetők — mint tudósítónk írja — f. hó 16-án jó fo-gást csináltak. Ugyanis már napok-al ezelőtt Ungvár város rendőrka-pitánya táviratban értesítette a nagy-mihályi főszolgabíró, hogy *Marko-vics Juda* és *Móric* ottani illetőségű hirhéd betörők Ungvárról „köruta-zásra indultak” és Nagymihály felé vették útjukat. A nagymihályi csend-őrség ennek folytán széles nyomoz-a-tot indított a vagyonbiztonság meg-óvása szempontjából, de minden erő-megfeszítés mellett sem sikerült a betörő-bandát kézre keríteni. Folyó hó 15-én azonban a nevezett őrsve-zetők tudomást szereztek arról, hogy *Markovics Juda* és testvére *Móric*, a f. hó 17-iki országos vásár alkalmá-ból Nagymihályba érkezett és a „Csil-lag” szállóban vett lakást. Nem is gondolkodtak sokat, hanem este 11 órakor beállítottak a szállóban lévő lakásukra és ott „ágyban, párnák közt” a két betörő-testvért letartó-ztatták. Másnap *Bajusz Andor* főszol-gabíró illetőségi helyükre: Ungvárra toloncoltatta őket.

— **Névmagyarosítás.** A belügy-minisztérium vezetésével megbízott miniszterelnök *Riba József* buji ille-tőségű lukai lakos családi nevének „Halász”-ra leendő megváltoztatását megengedte.

— **Templomszentelés Homonnán.** A homonnai görögszertartású katho-likus hitközségnek nagy napja volt október hó 9-ike; a kegyur, gróf *Andrássy Sándor* templomukat újból fedette be s a torony bádógtetőzetét kijavíttatta; *Kutka István* esperes lel-kész pedig évek hosszu során át Ame-rikában lévő honfitársaink közt gyű-jtött összegből új oltárt készíttetett, az „ikonostast” átfestette, a templom alacsony deszkás menyezete helyett habár csak fából, boltívezetett készí-tetett s a boltív menyezetre — Má-ria menybe menetelét ábrázoló nagy-képet festetett, — új ablakokat, aj-tókat adott, az ablakok üvegtábláit pedig a nemzeti trikolornak megfe-lelően piros, fehér, zöld színű üve-gekkel látta el. Ezen teljesen újból átalakított templom ünnepélyes meg-áldására volt kítűzve szerény körül-mények közt október hó 9-ike, mely megáldást maga *Kutka István* espe-res lelkész teljesítette 2 órán át tartó hosszas szertartással. A felszentelési ünnepélyt *Kutka István* esperes lel-

kész házában egy közébéd fejezte be, hol társadalmi életünk sok kiváló tagja volt a házigazda szívesen látott vendége. Itt a házigazda áldomás poharát emelte a pápáért, a királyért, püspökéért, kegyuráért, jóakaró barátaiért és hiveiért, majd a járás érdemes főszolgabírája *Haraszthy Miklós* eltette a házi urat. — *Janka Károly* ev. ref. lelkész kiváló szónoki képességével pedig hozzájárulván előtte szóló szavaihoz, áldomás poharát szintén a házi urért emelte. A vidám társaság kellemes jó hangulatban sokáig maradt együtt.

— *Esküvő.* *Kühn Károly* József kulturmérnökségi vizmester ma, f. hó 18 án délután esküdtött örök hűséget *Gávay Margitnak*, *Gávay József* helybeli mozdonyvezető leányának.

— *Megszokált iparos-segéd.* Az elmúlt vasárnapnak meg van a véres krónikája. A *Virág* és *Rákóczy-utca* sarkán egy cipészsegéd összeszurkálta *Sztrahe Árpád* eperjesi származású, 37 éves bádogossegédét. A támadás és szurkálás olyan hirtelen történt, hogy a megtámadottnak ideje sem volt magát megvédeni. Vértől borítva szállították éjjel 11 óra tájban a rendőrkapitánysághoz, a hol első segélyben dr. *Stern Ármán* városi orvos résztesítette. Három helyen, bal és jobb felső karját, jobb oldali combját szurták meg és mivel az orvos a sebeket veszélyesnek találta, a rendőrkapitányságtól a kórházba szállították a súlyosan sérült embert. A rendőrség még az éj folyamán megindította a tettes kézrekerítésére a legszélesebb körben a nyomozást. A helyszínen egy kalapot és egy élesre fent, hegyes zsebkést találtak, mely a vérengző, iparos kinézésű fiatal ember tulajdona volt. Ez a bűnjel másnap nyomra is vezette a rendőrséget. Megkönnyítette továbbá a nyomozást a sérült kihallgatása alkalmával tett bementése is, mely szerint támadója egy 20 évesnek látszó, alacsony termetű fiatal ember volt, aki ruházatáról itélve az iparos osztályhoz tartozott. A tettest hétfőn délelőtt fogták el *Székely Károly* cipészsegéd személyében, aki kihallgatása során azt állította, hogy előbb *Sztrahe* támadta meg őt és ő csak önvédelemből használta kését. Mig a kir. ügyészséghez átkísérik, egyelőre a rendőrkapitányság zárkájában van őrizet alatt.

— *Nagyobb ékszer tolvajlás.* *Hellerling Hani* magánzónó évek óta magányosan lakik Homonnán. *Kossuth Lajos-utcai* saját házában. Nehány héttel ezelőtt arra a szomorú tapasztalatra jutott, hogy megtakarított fillereit valaki alaposan dézsmálja, míg végre rájött, hogy éretlen leánygyermek az ablakon keresztül járnak be a szobába, sőt tetten is érte őket a lopás. Állítása szerint, ilyen uton 600 koronáját elhordták. Most újabb ismét rájött, hogy még „egy valaki” kereste, míg az ünnepek alatt a templomba járt. Alkules segélyével behatolt lakásába s ott mindent átkutatott s szekrényéből ékszereit elemelte. Erre a szomorú valóra csak a lopás után néhány nappal jött rá, amikor egy ékszerdarabot keresett. Jelentést tett egy a hatóságknál, mint a csendőrségnél, de úgy a tettesnek, mint a tárgyaknak még a nyoma sem lehetett fel.

— *Zemplénmegye állategészségügye.* Zemplénmegyében a *sértésorbán* a bodrogközi, gálszécsi, sátoraljaujhelyi (*Barancs, Biste, Csörgő, Felsőregmező, Kásó, Kolbása, Ladmócz, Mihályi, Mikóháza, Nagybari, Rudabánya községek*) járásokban, a *sértésvész* a bodrogközi, gálszécsi, homonnai, nagymihályi, szerencsi, sztrókói, tokaji, varannói és sátoraljaujhelyi járásokban (*Czéke, Gercsely, Kisbári, Legénye községek*) van elterjedve. A többi állati betegségek szörványosan fordulnak elő.

— *Halálos szerencsétlenség.* *Szuchár András* nagykemencei téglagyári munkást halálos baleset érte Homonnán. A téglához szükséges földanyag vágásával volt elfoglalva, miközben a meglazult földréteg oly hirtelen és nagymennyiségben zuhant a szerencsétlen emberre, hogy ideje sem volt a leomló föld elől menekülni. Mikor ráakadtak, már nem volt benne élet.

— *Rejtélyes tolvajlás.* *Speiser Izidor* homonnai terménynagykereskedőt f. hó 11-én éjjel rejtélyes módon megrabolták. A titokzatos rablás a következőképp történt. A család a rendes időre tért nyugovóra s az ajtókat becsukták. Az üzleti munkások közül senki, még a cseléd sem aludt benn, s mégis sikerült a tolvajnak a szobába jutni és *Speiser zsebéből* a kasszakulesokat kilopni, melyekkel átment az első szobába, ahol két felöltött fia aludt. Itt kinyitotta a hatalmas pénzeszekrényt s abból 2000 korona ezüst pénzt, egy dobozból több aranyat, valamint a leánya nevére kiállított postatakarék-betétit könyvet, különféle okmányokkal együtt kilopta és ellilant anélkül, hogy valaki bármit észrevett volna. A gyanu a cselédre, aki már 10 évi fegyházat kitöltött és egy alkalmazottra irányult, akiket le is tartóztattak. A terükre rótt cselekményt mindketten állhatatosan tagadják. Az alkalmazott is meglopta már egyszer gazdláját. Az összes okmányokat egy rét melletti árokban találták meg.

SZINHÁZ.

** *A kassai színház sorsa.* *Komjáthy János*, kassai szinigazgató kérényt nyújtott be tegnap a kassai szinügyi bizottsághoz, melyben a következő kérelemmel fordul a bizottsághoz:

Arra kérem lekötelezettségem teljesen tudatában a mélyen tisztelt bizottságot, hogy ez év július havában hozott nagybecsű határozatát, melylyel pályázatom eldőltségéig a színház ügyében határozatot nem tart szükségesnek — kegyeskedjék november 2-ig kiterjeszteni és megengedni, hogy én a *kolozsvári Nemzeti Színház* igazgatásáért pályázatomat beadhassam.

Ha pályázatom sikerrel jár, ugyanaz a két szinigazgató még rendelkezésre állhat, akik augusztus hó első felében jöhettek volna, t. i. *Makó Lajos* és *Nádassy József*. Ha pedig ezek ide jövele nem volna lehető, akár itteni, akár bennök rejlt okokból: én tudom kötelességemet s akkor kérésom oda módosul, hogy teljes anyagi és erkölcsi felelőségem mellett méltóztatassanak helyettesemül elfogadni (egyelőre 1 évre) vagy *Vidor Dezsőt*, a m. kir. operaház rendezőjét, vagy *Bartha István* mostani helyettesemet, kik hosszú éveken át megelégedésemre vezették ügyeimet.

Ezek szerint *Komjáthy* a legnagyobb valószínűség szerint pályázni fog, ha a szinügyi bizottság abba beleegyezik.

És így tán már a közel jövőben fordulóra válik a kassai s ezek szerint a *sátoraljaujhelyi színház* ügye is.

IRODALOM.

Egykor és most.

Együtt ültünk a lugasban,
Ránk mosolygott a méla hold...
Illatos volt a levegő
S az est oly szép, oly néma volt.

Keblünkben a tavasz ekkor
Nyitott egy-két szép virágot...
S ifjú szívünk e világban
Mindent rózsás színben látott.

Elbujt a hold... S mi ajkinkról
Félve, némán loptunk mézet,

S az égboltnak csillagserge
Ránk oly irigykedve nézett.

Mult az idő... Az eget most
Olykor felhők takarják be.
Másé a lány — s a csillagok
Szánakozva néznek rám le.

Csura Miklós.

Aniáné könyve. Aniánét, a finomlelkű írónőt lapunk olvasói ismerik már tárcái révén, amelyek nyelvezetük festői volta, a helyzetek pontos, részletes megrajzolása s ügyes mese-szövevény által mindenkor maradandó hatást tesznek az olvasóra. Hízelnünk magunknak azzal, hogy Aniánét, — amely írói álnév alatt tulajdonképp *Silbergerné Lőw Róza* rejlik — a mi lapunk mutatta be az olvasóközönségnek. És ép ezért kétszeres az örömünk, hogy írói képességei más-hol is teljes méltánylást aratnak. *Silbergerné Lőw Róza* most „*Egy élet levelekben*” címmel a fővárosban könyvet adott ki, mely a legnagyobb figyelemre, érdeklődésre tarthat számot. Addig is, míg a megjelenő könyvről bírálatot mondanánk, idézzük *Rákosi Jéu*nek a „*Budapesti Hírlap*” szeptember hó 27-én megjelent számában közölt kritikáját, mely minden szavában elismerése Aniáné írói kvalitásainak. A fentemlített bírálat teljességében a következőleg hangzik:

„*Egy élet levelekben.* Egy szerény külsejű könyv viseli ezt a címet. A könyv tartalma egy ortodox zsidó rabbi leányának lelki története. A történet külső kerete sovány: a szent életű és nagylelkű rabbi háza, leányának apja lelki magasságaiba föl-emelkedő szíve és elméje; leszállása a sablonos zsidó-házasság minden-napiságába kötelességből és szófoga-dásból, özvegye utóbb, végül szerelme egy férfiúhoz, aki nem lehet külső körülményeknél fogva. Mind ez elmondva, megfestve eleintén egy jó baráthoz, utóbb magához a szeretett férfiúhoz irt levelekben. Vékony szá-lakra aggatott sokasága a gondola-toknak, érzelmeknek, benyomások-nak; de ezek a szálak elmésen van-nak szöve és nemes anyagból valók. Az elbeszélés maga, noha szakadat-lanul egy tárgy körül forog, igen változatos, gazdag és érdekes. Némely kitérés: mint a zsidóházasság — mi-kor a leánynek szülei adnak férjet s az ilyen házaseslet leírása; vagy ap-jának apoteozisszerű, ódai megének-lése: plasztikus és megragadó. A mű szerzője magát, a kis regény hőse nevével *Aniáné*-nak nevezi. Természe-tesen álnév, amely azonban nem kö-zönséges, figyelemreméltón ez egy könyvvel is bevonult a magyar iro-dalomba s joga van arra, hogy észre-vétessék. A regény egy nemes tartalmu lélek világának a festése. Nem az, amit analitikus regénynek szokás ne-vezni. Modern regény, de nem ebben a gyanus értelemben. Modern abban, hogy korával gondolkodik, kora izlé-sével bír, kora embereit érti s általuk megérthető. De a régiebb, magamagát komolyabban vevő irodalom törvényeit tiszteli és követi, midőn, ámbárhogy nem bonyodalmakban keresi az érde-keséget, finom kompozícióban tud elmés elejét, érdekes közepét és meg-indító, meselezáró végét adni elbeszélésének. *Aniáné*-t szereti egy éltesebb ur, a kivel szellemi és lelki rokon-ságban van, ki magához venné leá-nyának. Aniáné elég okos arra, hogy ily kockázatos vállalatba ne menjen szerelem nélkül, faja szokásai szerint inkább — ideje eljövén — családja kívánságára közönséges házasságot köt, szerelem nélkül, melyben tisztes-séges, kötelességtudással és erkölcs-esel megél férje kora haláláig. Ezután ismerkedik meg egy feleséges emberrel s feltámad mindkettőjükben egy szenvedelmes szerelem. Viharos és gyengéd viszonyok, mely tombol, mi-kor nem látják egymást s bárány-szelid, ha találkoznak. De előttünk mindig csak a leány szíve tengere háborog. A férfi nem lép homloktérbe, őt sem lángolni, sem epedni nem

látjuk. Mégis a férfi az, aki egyszer elveszti nyugalmat s le akar térni az eddig megtartott díszes ösvényről s a leány az, aki megtartja erkölcsi világuk épségét. Mikor a férfi özvegygé lesz, minden késő: az öregség és a halál áll két oldalt mellettük, de szépen, nemesen, az emberi szív diadalával. — ö.”

— *Közelem.* Dr. *Horváth Cyrill* akadémiai tanár, Zemplénmegye ké-szülő monographiájának egyik mun-katársa a következő kérelem közlésére kérte fel lapunkat:

Zemplénmegye készülő mono-graphiája részére az „Irodalom, Tu-dományosság” c. rovatot írom. Hogy munkám lehetőleg teljes legyen, tisztelettel kérem a t. megyei szár-mazású írókat, hogy összes mű-veik jegyzékét, a nem zemplénme-gyei születésű, de itt élő vagy itt működő t. írókat, hogy itt irt dol-gozataik címeit hozzám (*Sáros-patak*, főiskolai könyvtár) megküldeni szí-veskedjenek. *Sáros-patak*, 1904. okt. 8. Dr. *Horváth Cyrill*, akadémiai tanár, könyvtáros.

A „*Vasárnapi Ujság*” október 16-iki száma 29 képpel s a következő tartalommal jelent meg: „*Lotz Károly* (arcképpel s 12 képpel *Lotz* fest-ményei után és műterméből). *Szana Tamástól*. — „*Haza mentem*.” *Költe-mény. Nógrádi Pap Gyulától*. — „*A fekete fogat*.” *Elbeszélés. Irta Mikszáth Kálmán*. — „*A zsarnok szíve*.” *Elbe-szélés. Angolból (képekkel)*. — „*A varég*.” *Regény. Oroszból fordította Ambrozovics Dezső (képekkel)*. — „*Radnóthy*” *Kampis János* színműve a *Nemzeti Színházban*. *Szüry Dénes-től*. — *Vörösmarthy Béla* (arcképpel.) — „*Szoborleplezés Rohonczon*” (ké-pekkel a királyi pár rohoncz szobrá-nak leplezéséről). — *Berzeviczy Al-bert* miniszter *Kolozsvárt* (képekkel). — „*Az osztrák magyar hajóhad uj tengernagya* (gróf *Montecuccoli Rudolf* arcképpel). — „*Az országos gyümölcs-kiállítás a Vigadóban*” (képekkel) *Kar-dos Árpádtól*. — „*A keszthelyi tem-pлом restaurálása* (képekkel). — *Iro-dalmi ünnep Komáromban* (képekkel a *Péczely József* és *Tóth Lőrincz* szülőhá-zát megelőző emléktábla leleplező ün-nepéről). — „*Lotz Károly* halála” — *Irodalom és művészet, Közintézetek és Egyetek, Sakkjáték, Képtalan, Egy-veleg, rendes heti rovatok*. A „*Vasár-napi Ujság*” előfizetési ára negyedévre négy kor. „*Politikai Ujdonságok*”-kal és „*Világkrónika*”-val együtt hat ko-rona. Megrendelhető a *Franklin-Társu-lat* kiadóhivatalában. (Budapest, IV. ker., Egyetem-u. 4 sz.) Ugyanitt meg-rendelhető a „*Képes Néplap*” a legol-csőbb ujság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

KÖZGAZDASÁG.

* „*Magyar Bortermelők Központi Szövetkezete*” címmel egy, a bortermelők érdekelt szolgáló szövetkezet van alakulóban a fővárosban, melynek alapító bizottságába a *zemplén-megyei szőlőbirtokosok* közül be-választottak: *Andrássy Sándor* gróf (*Velejte*) *Bernáth Béla* (*Mád*) *Bujano-vics Sándor* (*T. Izsép*) *Dókus Ernő* (*Sátoraljaujhely*) *Dókus Mi-hály* (*Sátoraljaujhely*) *Görgey Gyula* (*Tállya*) *Láczay Szabó László* (*Sáros-patak*). A szövetkezet egy alapító üzlet-részjegye 1000 korona, rendes üzlet-részjegye 200 korona. Aláírások 1904. okt. 31-ig az alapító bizottsághoz (Budapest V. *Gorove-utca* 2) külden-dők be. A jegyzett összeg 15 havi részletben fizethető le.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Cs. M. T. *Terbes*. Alkalomadtán hozni fogjuk. Kérünk olykor tudósítást is. S. Gy. T. *Terbes*. Köszönjük. Nem közölhető: Kilátások (cikkek).

Kiadótulajdonos: *Éhler Gyula*.

H I R D E T É S E K.

PLOMBUS Co. New-York 104 E
106 Str.

PLOMBUS!

250,000 hálairat 1 év alatt!

**Nincs többé fogfájás!
odvas fog!
búzós száj!**

Fenti betegségeknek előidézői kétségtelenül az odvas fogak. Ezen remek amerikai szer, ezen kínos és kellemetlen szenvedéseket

azonnal megszünteti!

„Plombus“ szal mindenki maga plombirozhatja a fájdalom nélkül és hihetetlen egyszerű módon

odvas fogait!

„Plombus“ ne hiányozzék egy háznál sem, az egyszeri csekély kiadás százszoros kamatja: a nyugalom. A fogfájdalmakban szenvedőket tehát saját érdekében felhívjuk, hogy rendeljék meg ezen valóban remek házi-szert, mely az amerikai élelmeség netovábbja!

Ara egy adagnak, mely 5-6 odvas fogakra elegendő, használati utasítással 2 korona. 2 kor. 10 fill. előzetes beküldése után bérmentve bárhová. Megrendelhető egyedül a Magyarországi képviselőtől, melynek czime:

„Plombus“ szétküldés, Pásztó, Heves m.

Bérbeadó

5 világos és tágas pinczeszoba.

Czim a kiadóhivatalban.

Világhírű!

a „REKORD“ festészeti műintézet a kiválóan sikerült életnagyságu arczképeiről, melyeket elismert művészek által készített. Számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerőlevél a világ minden tájáról.

Elsőrangú képek árai:

olaj-, aquarell- és pastellfestésben fénykép után 48-63 cm. nagyságban ára 20 korona.

Legfinomabb kivitelű Blom-, Platin- és krétarajz ára . . . 5 korona.

Részletes árjegyzék ingyen.

Egy életnagyságu képet készítünk mindenkinek **teljesen ingyen**, ha részünkre 3 rendelést szerez és azokat egyenkint vagy egyszerre beküldi.

„REKORD“ festészeti műintézet
Budapest, VII., Rottenbiller-utca 46.



Értesítés!

Van szerencsém nagyérdemű vendégeimmel tudatni, hogy a „CLUB“ kávéház mellett ujonnan berendezett vendéglőm kicsinynek bizonyulván, ahhoz még egy külön éthelyiséget rendeztem be t. vendégeim kényelmére.

Tisztelettel

BOCK IMRE,
vendéglős.

Eladó

egy 400 □ öl telken épült **uri lakház** melléképületekkel együtt. A telekből házhelyeket lehet parcellázni. — Czim megtudható a kiadóhivatalban.

Hirdetések

jutányos áron felvételnek a

kiadóhivatalban.

Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az **Első zemplénmegyei honi bútor-csarnokban S.-a.-Ujhelyben.**

Bútorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten **nyolcz teremben** lévő

BUTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét helyszüke miatt

tetemesen leszállított olcsó bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igye kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Keil-lakk

legkitünőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur“, fénymáz 45 kr.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 20 kr.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégénél **S.-A.-UJHELY.**

5 frt 95 krért

egy egész háztartási felszerelés!

Tömeges vétel következtében szállítok 48 nélkülözhetlen, meglepően csinos tárgyat

csak 5 frt 95 krért.

E felszerelés a következő tárgyakból áll: 1 kütünő szerkezetű, tartós kávédaráló, 1 öntött gyorsforraló bronzfestéssel és hozzá 1 hasonló lángborító, 1 konyhakés, 1 zöldségkés, 1 házi mérleg, 2 darabból (kanálból, villából) álló valódi francia faragott fa saláta-készlet, 1 ötágú ruhafogas, 1 drót kenyérkosár, festett aljjal, 1 nagy japán tálcza, 1 asztali redőnytálcza, fényezett keményfából, 1 fehér bádogreszelő, 1 tormareszelő és burgonya hámozó, ónozott aczélből, 1 por-cukorhintő, 1 cukordoboz, 1 kávédoboz, 1 teadoboz, 1 öntött, finoman nikkelezett husverő, 1 kézigyertyatartó, 1 asztali gyufatartó, 1 fali gyufatartó, 1 szappantartó, 1 hamutartó, 1 nagy leveses szűrő fanyéllal, 1 teaszűrő, 1 habverő fanyéllal, 1 tésztametelő, 1 sótartó figurával, 2 darab festett porcellán tojástartó, 1 cukorkalapács, fanyéllal, 1 fából való borsdaráló, vasszerkezettel, 1 dugaszhozó, aczélből nikkelezve, 1 vasaló-tartály, 1 színes lakat, 1 hozzá való kulcsal, 1 vasszénlapát, fanyéllal, 1 kék lakkozott személapát, fanyéllal, 1 vasharapofogó, 6 desszertkés 1 hozzávaló állvánnyal és végül 1 remek kivitelű, háromrétű tükör, pluchakerettel, összesen **48 darab 5 frt 95 krért.**

Utánvét vagy a pénz előleges beküldése ellen.

F.-né Klein Konstánzia.

Budapest, VI., Dessewffy-utca 45. sz.